Vocabulaire juridique

IVRESSE AU VOLANT

Abus de substances psychoactives, abus d'intoxicants, consommation abusive d'alcool et autres drogues	Substance abuse
Accotement (de la route), sur l'accotement	Shoulder (of road)
Affaisser, effondrer	To slump
Affalé(e) dans le siège	Slouched in seat
Agent évaluateur	Evaluation officer
Alcootest, éthylomètre	Breath analysis, breath tester
Analyse d'échantillon d'haleine	Breath analysis
Appareil de détection approuvé, instrument approuvé	Approved screening device, instrument
Arrêter soudainement	To stop abruptly
Avertissement	Warning
Bégayer	To stutter
Certificat d'immatriculation	Registration certificate
Chaussée (sur la chaussée)	Roadway
Clefs dans le contact	Keys in the ignition
Comportement	Behaviour
Conditions routières	Road conditions
Conducteur	Driver
Conduire au poste	To transport to (police) station
Conduite aux facultés affaiblies	Impaired driving
Conduite défensive	Defensive driving
Conduite lente	Driving slowly
Conduite rapide	Driving fast
Consignes et constat du dossier des résultats	Test procedures and record
Consommation excessive d'alcool, dépendance à l'égard de l'alcool	Alcohol abuse
Consommer de l'alcool	To drink
Constatations sur la conduite	Driving observations
Contenant approuvé	Approved container
Convenable	Suitable
Coopératif/ve	Cooperative
Défaut, refus de fournir un échantillon d'haleine	Failure to provide breath sample
Degré extrême	Extreme degree

Degré minime	Slight degree
Degré moyen	Moderate degree
Degrés d'incapacité, d'affaiblissement	Degrees of impairment
Désorienté	Disoriented
Directement dans l'appareil	Directly into the instrument
Discours incohérent	Incoherent speech
Discours lent	Slow speech
Discours mal articulé	Slurred speech
Échantillon d'haleine	Breath sample
Échouer le test	To fail the test
En état d'ébriété avancé	Heavily intoxicated
État d'ébriété	Intoxication
Faire un rot, roter	To belch, to burp
Faire une embardée, donner un coup de volant	To swerve
Fiche de consignes de l'ivressomètre, de l'éthylomètre, mode d'emploi de l'éthylomètre	Breath test procedure sheet
Forte odeur d'alcool, de boisson alcoolisée	Strong odour of alcoholic beverage
Glissant(e), dérapant(e)	Slippery
Gyrophares	Roof lights
Indices de facultés affaiblies	Signs of impairment
Infraction criminelle	Criminal offence
Ivresse au volant	Drinking and driving
Ivressomètre Breathalyzer®, éthylomètre Breathalyzer®	Breathalyzer®
Limite de vitesse affichée	Posted speed limit
Loger dans les cellules du bureau, du poste	To lodge in the office cells
Mise en garde	Warning
Notes préparées	Prepared notes
Odeur de boisson alcoolisée	Odour of alcoholic beverage
Ordonnance	Order
Ordonner, demander de fournir un échantillon d'haleine/de subir un alcootest	To order, request a breath test
Parler de façon posée, décidée	To speak slowly, deliberately
Parler empâté	Slurred speech
Patrouille de routine	Routine patrol
Perdre l'équilibre, perte d'équilibre	To lose one's balance, loss of balance

Permis de conduire	Driver’s licence
Phares	Headlights
Phares d’urgence	Emergency lights
Refuser de fournir un échantillon d’haleine	To refuse to provide a breath sample
S’abstenir de consommer de l’alcool	To abstain from drinking alcohol
Se balancer de gauche à droite, osciller	To sway
Se ranger, s’immobiliser (véhicule)	To pull over
Serpenter	To swerve
Sirènes	Sirens
Souffler	To breathe
Technicien(ne) qualifié(e)	Qualified technician
Volant	Steering wheel
Tituber, chanceler	To stagger
Traverser la ligne médiane/du centre	To cross the centre line (of road)
Trébucher	To stumble
Voiture de police, voiture de patrouille	Cruiser
Yeux injectés de sang	Bloodshot eyes
Yeux rouges	Red eyes
Yeux vitreux	Glassy eyes